



# News Statement

The Honourable Senator Thanh Hai Ngo

[LE TEXTE FRANÇAIS EST IMMÉDIATEMENT APRÈS LE TEXTE ANGLAIS]

December 4, 2015  
For Immediate Release

## **Senator Ngo Condemns Vietnam's Continuous Record of Human Rights Violations**

**Ottawa, December 4, 2015** – Today Senator Thanh Hai Ngo issued the following statement:

“I am deeply concerned about recent cases of human rights violations in Vietnam during November 2015, which show that the human right problems in Vietnam remain critical. In Vietnam today, religious leaders, civil society activists and bloggers continue to face daily harassment and intimidation from the authorities simply for expressing their views peacefully, with no legal framework to protect them, at a time when the country is seeking to strengthen economic and security ties with Canada. Recent reports and international actors have highlighted that the Vietnamese Communist Party continues its one-party rule, violating the basic human rights of its own citizens, who suffer ongoing harassment and intimidation without any legal recourse to demand justice.

- On November 24, 2015, 15-year-old Nguyen Mai Trung Tuan was unfairly tried and sentenced by the People's Court of Thanh Hoa district to 4.5 years' imprisonment and ordered to pay compensation of VND 42.6 million (\$1,880). Authorities also brutally arrested his parents, who had stood up against the confiscation of their farm land taken in “compensation,” which was purchased for only one sixth of its market value.
- Ms. Do Thi Minh Hanh and Mr. Truong Minh Duc, both Vietnamese labour right activists, were subjected to severe police brutality and were detained for distributing leaflets advocating for labour rights and for speaking with fired workers in southern Long An Province.
- The Most Venerable Thich Quang Do, a renowned spiritual leader, scholar, dissident and 16-time Nobel Peace Prize nominee, has spent more than three decades in detention for his peaceful advocacy of religious freedom, democracy and human rights. The spiritual leader has yet to be allowed to leave his home despite the Vietnamese government's claims that he has been released from house arrest after three decades in detention. It is time for the Canadian government to join President Obama in calling for the monk's immediate and unconditional release.

- Human Rights Watch has warned that Vietnam is enacting new national security laws to conduct widespread “national security” arrests as a way to stifle dissent and arrest critics. It is estimated that from June 2012 to November 2015 there have been 1,410 cases involving 2,680 people who violated national security, a number that is expected to rise drastically with new proposed laws calling for harsher punishments against political activities for the express purpose of targeting democracy and human right groups.

“These recent events last month in Vietnam demonstrate that the Communist authorities are actively targeting all those who oppose them by imposing harsh punishments, despite promising to support labour rights following the signing of the Trans Pacific Partnership, after rejecting recommendations from the UN Human Rights Council’s Universal Periodic Review to improve its human rights record and in spite of the advice given by the United Nation’s Special Rapporteur on freedom of religion or belief. In honour of International Human Rights Day on December 10, 2015, Vietnam should heed the numerous calls for greater respect of fundamental freedom and human dignity and undertake demonstrable progress toward achieving greater respect for universal human rights standards.”

-30-

For more information on the human rights situation in Vietnam please consult:

- Our annual Human Rights Report: <http://senatorngo.ca/my-work-2/my-work/>
- Official website: [www.senatorngo.ca](http://www.senatorngo.ca)

Senator Thanh Hai Ngo’s Office

[ThanhHai.Ngo@sen.parl.gc.ca](mailto:ThanhHai.Ngo@sen.parl.gc.ca)

613-943-1599



Le 4 décembre 2015  
Pour publication immédiate

### **Le sénateur Ngo condamne les violations continues des droits de la personne au Vietnam**

**Ottawa, le 4 décembre 2015** – Aujourd'hui, le sénateur Thanh Hai Ngo a fait la déclaration suivante :

« Je suis très préoccupé par de récents cas de violation des droits de la personne au Vietnam qui ont été rapportés en novembre 2015 et qui démontrent à quel point la situation des droits de la personne y demeure problématique. Aujourd'hui, le Vietnam cherche à resserrer ses liens avec le Canada sur le plan de l'économie et de la sécurité alors que ses personnalités religieuses, ses militants de la société civile et ses blogueurs sont quotidiennement confrontés à du harcèlement et à de l'intimidation de la part des autorités pour avoir simplement exprimé leurs points de vue de façon pacifique et qu'ils ne sont protégés par aucun cadre juridique. Des rapports récents et des intervenants internationaux ont indiqué que le Parti communiste vietnamien maintient son régime de parti unique et viole les droits humains fondamentaux de ses citoyens qui subissent du harcèlement et de l'intimidation sans avoir de recours pour réclamer justice.

- Le 24 novembre 2015, Nguyen Mai Trung Tuan, un adolescent de 15 ans, a été injustement traduit en justice et condamné par le tribunal populaire du district de Thanh Hoa à quatre ans et demi d'emprisonnement et à une amende de 42,6 millions de dong (1 880 \$). Les autorités ont aussi brutalement arrêté ses parents qui résistaient à la confiscation de leur terre en échange d'un « dédommagement » représentant le sixième de sa valeur marchande. Les châtiments corporels infligés par la police, les procès injustes et la confiscation de la terre sont des violations directes de la dignité et des droits de cet adolescent et de ses parents en tant que propriétaires fonciers.
- M<sup>me</sup> Do Thi Minh Hanh et M. Truong Minh Duc, tous deux militants des droits des travailleurs vietnamiens, ont été victimes de brutalité policière et placés en garde à vue pour avoir distribué des tracts sur les droits des travailleurs et pour avoir discuté avec des travailleurs congédiés dans la province méridionale de Long An.
- Le très vénérable Thich Quang Do, chef spirituel reconnu, érudit, dissident, proposé 16 fois pour le prix Nobel de la paix, a passé plus de 30 ans en détention pour avoir défendu de façon pacifique la liberté religieuse, la démocratie et les droits de la personne. Ce chef spirituel n'est toujours pas autorisé à quitter son domicile même si le gouvernement vietnamien affirme qu'après 30 ans de détention, il n'est plus assigné à résidence. Il est temps pour le

gouvernement du Canada de rejoindre la position défendue par le président Obama et de demander la libération immédiate et sans condition du moins.

- Human Rights Watch a signalé que le Vietnam se prépare à adopter de nouvelles lois en matière de sécurité nationale dans le but de procéder à un nombre élevé d'arrestations pour étouffer la dissidence et faire taire les critiques. On estime que, de juin 2012 à novembre 2015, il y a eu 1 410 cas d'atteinte à la sécurité nationale impliquant 2 680 personnes, nombre qui devrait augmenter de façon marquée à la suite de l'adoption des projets lois, qui préconisent des peines sévères pour les activités politiques et ciblent expressément les groupes qui militent en faveur de la démocratie et des droits de la personne.

Ces cas récents montrent que les autorités communistes du Vietnam ciblent activement tous leurs opposants et leur réservent des peines sévères, en dépit de leur promesse de protéger les droits des travailleurs à la suite de la signature du Partenariat transpacifique, qu'ils ne donnent pas suite aux recommandations du Conseil des Nations Unies relatives à l'Examen périodique universel qui a pour but d'améliorer le bilan en matière de droits de la personne, et qu'ils font fi des conseils du rapporteur spécial des Nations Unies en ce qui concerne la liberté de religion ou de croyance. En l'honneur de la Journée internationale des droits de l'homme le 10 décembre, le Vietnam devrait tenir compte des nombreuses demandes qui lui sont faites de respecter davantage les libertés fondamentales et la dignité humaine, et réaliser de véritables progrès sur le plan du respect des normes universelles en matière de droits de la personne. »

-30-

Pour en savoir plus sur la situation des droits de la personne au Vietnam, veuillez consulter :

- Rapport annuel de mon bureau sur les droits de la personne : <http://senatorngo.ca/fr/mon-travail/my-work/>
- Site Web : <http://senatorngo.ca/fr/>

Bureau du sénateur Thanh Hai Ngo

[ThanhHai.Ngo@sen.parl.gc.ca](mailto:ThanhHai.Ngo@sen.parl.gc.ca)

613-943-1599